

# Commercial Terms and Conditions for Certification Services

## 1 DEFINITIONS AND INTERPRETATION

1.1 **Fees** means the fees payable by the Client to Bureau Veritas Certification for the Services, as set out in the applicable Order Form, Proposal or agreed written instructions, excluding accommodation, meals, subsistence, travel and any other incidental costs and expenses of Bureau Veritas Certification incurred in respect of the performance of the Services, which will be charged separately as pre-agreed at fixed rate (BV Rate) or at the actual cost thereof;

## 2 FEES AND Payment

2.1 In consideration for the provision of the Services by Bureau Veritas Certification, the Client will pay the Fees in accordance with this clause 2, unless otherwise agreed in writing between the Parties. The Fees are exclusive of all applicable taxes, unless stated otherwise.

2.2 Bureau Veritas Certification shall invoice Clients on delivery of the Services. Under no circumstances will the Certificate of Approval and report be released until full payment has been received by Bureau Veritas Certification

2.3 The Client will pay each valid invoice submitted to it by Bureau Veritas Certification, in full and in cleared funds and without deduction or set-off, within thirty (30) days of the date of the invoice.

2.3.1 The payment shall be cash wire transfer only.

2.4 Without prejudice to any other right or remedy that Bureau Veritas Certification may have, if the Client fails to pay Bureau Veritas Certification the initial deposit or advance payment, if any, or any subsequent invoice on or before the due date, Bureau Veritas Certification may, in its sole and absolute discretion:

- charge interest on such sum from the due date for payment at the monthly rate of 2.5%, accruing on a daily basis and being compounded monthly until payment is made in full (both dates inclusive), whether before or after any judgment; and/or;
- suspend all Services until payment has been made in full.

2.5 All fees are exclusive of accommodation, meals, subsistence, travel and any other incidental costs and expenses and will be charged by Bureau Veritas Certification as pre-agreed at a fixed rate or at the actual cost thereof.

2.6 Unless otherwise agreed between the Parties in writing, all sums payable to Bureau Veritas Certification will become immediately due and payable on termination of the Agreement for any reason whatsoever, despite any other provision of the Agreement. This clause is without prejudice to any right of Bureau Veritas Certification to claim interest, collection costs, legal costs or any other right in terms of law or the Agreement.

## 3 INITIAL DEPOSIT

3.1 Bureau Veritas Certification may, in its sole and absolute discretion, require the Client to provide an initial deposit or advance payment of an amount or percentage of the Fees as determined by Bureau Veritas Certification, as security for payment of the Fees, on or before the date specified by Bureau Veritas Certification or, if no date is specified, prior to commencement of the Services. Bureau Veritas Certification will not commence provision of the Services unless and until any such upfront payment has been received in full by Bureau Veritas Certification.

3.2 The payment of an initial deposit or advance payment in no way relieves the Client of timeous payment of any invoices.

## 4 YEARLY REVISION

4.1 Bureau Veritas Certification reserves the right to review and amend its charges annually and, in any case, automatically after the first three years cycle; as a minimum, these charges will be adjusted to take into account the inflation rate, any significant variation of the exchange rates, labour costs or costs implied by changes in the applicable certification schemes.

## 1 용어의 정의 및 해석

1.1 **비용**은 해당 심사 제안서 또는 합의 된 서면 지침에 따라 명시된 대로 BV인증원에 지불하는 수수료를 말하며, BV인증원의 서비스 수행과 관련하여 발생하는 숙박비, 식비, 체류비, 교통비 및 기타 부대비용 및 경비는 사전 협의한 방식에 따라 고정요금(BV요금) 또는 실비로 부과 됩니다;

## 2 비용 및 지불

2.1 BV인증원 서비스에 대하여 상호간에 별도의 서면 계약이 없는 한 고객은 제2항에 따라 비용을 지급합니다. 별도로 명시되지 않는 한 비용에는 모든 관련 세금이 포함되어 있지 않습니다.

2.2 BV인증원은 서비스 제공 시 고객에게 인보이스를 발행 해야 합니다. 어떤 경우에도 BV 인증원이 전액 지불 받기전에는 승인 인증서와 보고서는 발행 되지 않습니다.

2.3 고객은 BV인증원이 발행한 각각의 인보이스를 인보이스 발행일로부터 30일 이내에 가감이나 공제 없이 전액 지불 하여야 합니다.

2.3.1 지불은 현금 송금으로만 가능 합니다.

2.4 BV인증원이 가질 수 있는 다른 권리나 해결방안에 관계 없이, 고객이 BV인증원에 최초 계약금 또는 선입금 금액을 지불하지 못한 경우 또는 이후 인보이스에 대하여 정해진 기간 내에 납입하지 못하는 경우, BV인증원은 단독 재량으로 다음과 같이 처리 할 권한을 가집니다:

- BV인증원은 판결의 유·무를 불문하고 납부만기일로부터 2.5%의 월간 이율을 부과 할 수 있습니다. 이 때 이자는 일할 계산 하고 월 복리로 적용 됩니다.
- 지급이 완납될 때까지 모든 서비스는 중단됩니다.

2.5 모든 비용은 숙박비, 식비, 체류비, 교통비 및 기타부대비용과 경비를 제외하며, 이러한 비용은 BV 요금에 따른 고정 요금 또는 실비청구등의 사전 협의된 방식으로 BV인증원에 의해 부과 됩니다.

2.6 양 당사자 간에 서면 동의가 없는 경우, 어떤 경우든 계약이 종료되는 즉시 BV인증원에 모든 비용을 완납하여야 합니다. 이 조항에 관계없이 BV인증원은 이자, 수금 비용, 법무비용 및 계약상의 권리를 청구할 수 있습니다.

## 3 초기 계약금

3.1 BV인증원은 단독 결정으로 고객에게 BV인증원이 정한 날짜 또는 그 이전에 초기 계약금 또는 일정금액이나 비율의 선금금 지불을 요구할 수 있습니다. 만약 정해진 날짜가 없는 경우 서비스 시작 이전 입니다. BV인증은 선 지급 요청이 지켜지지 않을 경우 서비스 제공을 시작하지 않을것입니다.

3.2 어떤 이유로든 초기 계약금 또는 선금금 지불이 인보이스 납기 기한을 완화 하지 않습니다.

## 4 년간 개정

4.1 BV인증원은 매년 비용을 검토하고 수정할 수 있는 권리를 가지고 있으며, 어떤 경우든 최초 3년 주기가 지나면 자동으로 비용을 수정 할 수 있습니다. 이러한 요금은 물가상승률, 환율의 유의적인 변동, 인건비 또는 해당 인증제도의 변경으로 인한 원가를 고려하여 최소한으로 조정됩니다.

## Commercial Terms and Conditions for Certification Services

- |  |   |
|--|---|
| <p>4.2 Notwithstanding clause 4.1, Bureau Veritas Certification will be entitled to claim an increase or modification in the Fees if conditions or circumstances arise that were not reasonably foreseeable at the time the Agreement was entered into or which were beyond the reasonably control of Bureau Veritas Certification or if the Client request any postponement or rescheduling of the Services, or any part thereof. If the Client refuses to accept any such increase or modification in the Fees then Bureau Veritas Certification reserves the right not to commence or continue with the provision of the Services, or any part hereof.</p>  | <p>4.2 제 4.1항에도 불구하고, BV인증원은 계약이 체결 될 당시 합리적으로 예측할 수 없었던 조건이나 상황이 발생한 경우, BV인증원의 관리범위를 벗어난 경우, 고객이 서비스의 연기 또는 일정을 변경하는 경우가 발생시 비용을 인상하거나 조정될 수 있습니다. 만약 이와 같은 상황에서 고객이 비용 인상 또는 조정을 거부하는 경우 BV인증원은 서비스를 시작 또는 진행하지 않을 권리가 있습니다.</p>   |
| <p><b>5 CANCELLATION, POSTPONEMENT OR RESCHEDULING OF THE SERVICES</b></p> <p>5.1 Should the Client wish to cancel, postpone or reschedule commencement or further provision of the Services, or any part thereof, the Client must provide Bureau Veritas Certification with prior written notification of not less than thirty (30) days in the event of postponements or rescheduling and not less than three (3) months in the event of cancellations.</p> <p>5.2 Any cancellation, postponement or rescheduling of the Services will in all instances entitle Bureau Veritas Certification to claim full payment of the Fees for the Services that have been rendered and any and all costs incurred by Bureau Veritas Certification as at the date of cancellation, postponement or rescheduling on presentation by Bureau Veritas Certification of an invoice in respect thereof.</p> <p>5.3 In addition, a cancellation charge, as provided in the Agreement between the Parties, will be levied by Bureau Veritas Certification in the event of any cancellation, postponement or rescheduling of the Services. In the event that the initial deposit or advance payment, if any, exceeds the cancellation charge, such excess amount will be refunded to the Client (unless any other amount is due and owing by the Client to Bureau Veritas Certification). The Client agrees that any such cancellation charge is a reasonable measure of the costs incurred by Bureau Veritas Certification in preparation of provision of the Services.</p> <p>5.4 Under no circumstances will Bureau Veritas Certification be liable for any claims, costs, damages or losses of any nature whatsoever and howsoever arising as a result of the Client's cancellation, postponement or rescheduling of the Services, or any part thereof.</p> | <p><b>5 서비스 취소, 연기 또는 일정 변경</b></p> <p>5.1 고객이 예정된 서비스의 취소, 연기 또는 일정변경을 원하는 경우, 고객은 연기 또는 일정변경시에는 적어도 30일 전, 취소시에는 적어도 3개월 전 서면을 통해 BV인증원에 사전 통지 해야 합니다.</p> <p>5.2 서비스의 취소, 연기 또는 일정변경시 모든 경우, BV 인증원은 제공서비스에 대한 비용 전액 및 서비스 취소, 연기 또는 일정변경을 공지한 날까지 BV인증원에 의해 발생 된 모든 경비를 청구 할 수 있는 권한을 가집니다.</p> <p>5.3 또한, 당사자들 간의 계약에 명시된 취소 수수료는 서비스의 취소, 연기 또는 일정변경 시 BV인증원에 의해 부과됩니다. 초기 계약금 또는 선급금을 납부한 경우, 취소 수수료를 초과하는 금액에 대해 고객에게 반환 됩니다. (BV인증원에 지불해야 할 금액이 남아 있는 경우 제외) 고객은 이러한 취소 수수료가 서비스 제공 준비시 BV 인증원에 의해 발생한 비용을 적정하게 측정한 비용임을 동의 합니다.</p> <p>5.4 어떤 경우에도 BV인증원은 고객의 서비스 취소, 연기 또는 일정변경 또는 그 일부로 인해 발생하는 모든 성격의 청구, 비용, 손해 또는 손실에 대해 책임을지지 않습니다.</p> |

▪ 본 Terms & Condition 명시 된 모든 사항을 숙지하였으며 인증 계약의 지속에 동의합니다 ▪

Client Name :

Name :

Position :

Signature/

Seal :

Date: